

Tolstoï fabuliste

En 1859, Léon Tolstoï (1828-1910) ouvre à Iasnaïa Poliana, sa propriété, une école pour les enfants de paysans. *Les Quatre Livres de lecture*, paru en 1875, relève du même souci éducatif : offrir une lecture aux élèves des petites classes. Dans ces brèves histoires en prose, inspirées parfois par La Fontaine ou par le fabuliste russe Ivan Krylov (1769-1884), quand elles ne sont pas de son propre cru, Tolstoï cherche à éveiller l'imagination des très jeunes, à attirer leur attention sur les faits et gestes quotidiens, le travail de leurs aînés, la nature. En France, les fables faisant partie des *Quatre Livres...* ont connu plusieurs éditions à partir de 1888. Allia en propose une particulière : son traducteur est aussi son illustrateur. Des dessins pleins

d'humour atténuent le côté moralisateur propre à cette littérature pour enfants et lui confèrent ainsi un charme nouveau. ■

ELENA BALZAMO

► **Les Fables** (*Basni*),
de Léon Tolstoï,
traduit du russe et illustré
par Jean-Pierre Pissetta,
Allia, 144 p., 9 €.

